

# AMTSBLATT

## der Stadt Oranienbaum-Wörlitz

mit den Ortschaften Brandhorst, Gohrau,  
Griesen, Horstdorf, Kakau, Oranienbaum, Rehsen,  
Riesigk, Vockerode und Wörlitz

1. Jahrgang, Nummer 8

Mittwoch, den 3. August 2011

### Inhalt

#### Amtlicher Teil

##### Stadt Oranienbaum-Wörlitz

- Beschlüsse 2011 Seite 1
- Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Seite 2
- Strafverteidiger-Notdienst Seite 2
- Sprechstunden der Ortsbürgermeister Seite 2
- Wichtige Rufnummern Seite 3
- Altersjubilare der Stadt Oranienbaum-Wörlitz Seite 3

##### Information Tierarzt

- Impfung Seite 4

##### Landesamt für Vermessung und

##### Geoinformation Sachsen-Anhalt

- Bodensonderungsverfahren Gemarkung Oranienbaum Seite 4

#### Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt

- Freiwilliger Landtausch - Kleinkühnau Seite 5

##### Landkreis Wittenberg

- Öffnungszeiten Bürgerbüro des Landkreises Seite 6

##### Lokaler Teil

- Grundschule Oranienbaum Seite 6
- Schüler 10. Klasse Seite 6
- Luisenschule Wörlitz Seite 7
- Kita Vockerode Seite 8

##### Kirchliche Nachrichten

- Seite 8

##### Notdienste Arzt + Zahnarzt

- Seite 10

##### Apothekennotdienstplan

- Seite 10

##### Vereine und Verbände

- Seite 10

### Amtlicher Teil

#### Stadt Oranienbaum-Wörlitz

#### Beschlüsse für den Stadtrat Oranienbaum-Wörlitz (Jahr: 2011)

| Beschluss Nr.: | Betreff  | Datum der Sitzung | Status     | Vertreter |          | Abstimmungsergebnis |      |       |            |
|----------------|--|-------------------|------------|-----------|----------|---------------------|------|-------|------------|
|                |  |                   |            | gewählt   | anwesend | ja                  | nein | enth. | ausgeschl. |
| 054/2011       | Beratung und ggf. Beschlussfassung über die Benennung von Mitgliedern in den beratenden Ordnungsausschuss                                | 31.05.2011        | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0          |
| 055/2011       | Beratung und Beschlussfassung über überplanmäßige Ausgaben Kassenkreditzinsen HHjahr 2010  | 31.05.2011        | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0          |
| 056/2011       | Beratung und Beschlussfassung über überplanmäßige Personalausgaben in der Kindertagesstätte „Villa Sonnenschein“ in Wörlitz im Jahr 2010 | 31.05.2011        | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0          |

| Beschluss<br>Nr.: | Betreff   | Datum<br>der Sitzung | Status     | Vertreter |          | Abstimmungsergebnis |      |       |                 |
|-------------------|---|----------------------|------------|-----------|----------|---------------------|------|-------|-----------------|
|                   |   |                      |            | gewählt   | anwesend | ja                  | nein | enth. | aus-<br>geschl. |
| <b>057/2011</b>   | Selbstbindungsbeschluss zum Aufstellungsverfahren des Flächennutzungsplanes und Landschaftsplanes der Stadt Oranienbaum-Wörlitz | 31.05.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0               |
| <b>058/2011</b>   | Auslegungsbeschluss und Erweiterung des Geltungsbereiches zum Bebauungsplan Nr. 7/2009 „Radfahrerpension“ Vockerode             | 31.05.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0               |
| <b>059/2011</b>   | Aufstellungsbeschluss zum Änderungsverfahren des Flächennutzungsplanes Vockerode  | 31.05.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0               |
| <b>060/2011</b>   | Satzung über die Erhebung einmaliger Straßenausbaubeiträge für den Ortsteil Wörlitz   | 31.05.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 13                  | 2    | 3     | 0               |
| <b>061/2011</b>   | Beratung und Beschlussfassung zum Wappen der Stadt Oranienbaum-Wörlitz  | 28.06.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 11                  | 0    | 7     | 0               |
| <b>062/2011</b>   | Außerplanmäßige Ausgabe VMH 2010 - Programm Städtebaulicher Denkmalschutz Wörlitz   | 28.06.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0               |
| <b>063/2011</b>   | Teileinziehung Gemarkung Vockerode Flur 2 Flurstücke 82/1 und 82/2 - Kapenweg   | 28.06.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 18                  | 0    | 0     | 0               |
| <b>064/2011</b>   | Erweiterung Vereinfachte Umlegung „Marienstraße“  | 28.06.2011           | öffentlich | 21        | 18       | 1                   | 15   | 2     | 0               |

## Stadtverwaltung

### Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | geschlossen                            |
| Dienstag   | 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr |
| Mittwoch   | 9.00 - 12.00 Uhr                       |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr |
| Freitag    | geschlossen                            |

### Strafverteidiger-Notdienst des Anhaltischen Anwalt Vereins e. V.

Der Strafverteidiger-Notdienst ist unter den Rufnummern 01 75/ 7 83 33 34 oder 01 70/5 42 22 69 jeweils Montag - Donnerstag von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr und am Wochenende von Freitag 16.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr zu erreichen.

### Sprechstunden der Ortsbürgermeister

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>Vockerode</b>  | Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr |
| Baumschulenweg 7<br>Ortsbürgermeister<br>Renate Luckmann    | Tel.: 03 49 05/3 04 82     |
| <b>Wörlitz</b>  | Dienstag 17.00 - 18.00 Uhr |
| Erdmannsdorffstr. 87<br>Ortsbürgermeister<br>Horst Schröter | Tel.: 03 49 05/40 20       |

**Riesigk**  
Wallstraße 26  
Ortsbürgermeister  
Silvia Grune  
Tel.: 03 49 05/2 21 99

**Gohrau**  
Kreisstr. 7  
Ortsbürgermeister  
Walter Bölke  
Tel.: 03 49 05/2 05 15

**Rehens**  
Rehsener Str. 1  
Ortsbürgermeister  
Bruno Kraft  
Tel.: 03 49 05/2 04 03

**Oranienbaum**  
Franzstr. 1  
Ortsbürgermeister  
Paul Weiß  
Tel.: 03 49 04/40 30

**Brandhorst**  
Lange Reihe  
Ortsbürgermeister  
Erhard Förtsch  
Tel.: 03 49 04/40 30

**Kakau** Dienstag 15.30 - 16.30 Uhr  
 Alte Schulstraße 10  
 Ortsbürgermeister  
 Herr Hönicke Tel.: 03 49 04/2 05 46

**Horstdorf** Dienstag 16.30 - 17.30 Uhr  
 Dorfstr. 116  
 Ortsbürgermeisterin  
 Johanna Scheffler Tel.: 03 49 04/2 02 01

**Griesen** Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr  
 Griesener Dorfstraße 36  
 Ortsbürgermeisterin  
 Doris Graul Tel.: 03 49 05/2 02 27

am 06.09. Frau Maria Stößer zum 60. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Evelin Hochberger zum 69. Geburtstag  
**OT Horstdorf**  
 am 18.08. Herr Werner Pötsch zum 77. Geburtstag  
 am 22.08. Frau Johanna Schulze zum 77. Geburtstag  
 am 25.08. Frau Rosemarie Koch zum 74. Geburtstag  
 am 13.09. Frau Ilse Arendt zum 82. Geburtstag

**OT Kakau**  
 am 18.08. Frau Ursula Krug zum 71. Geburtstag  
 am 21.08. Herr Roland Siegert zum 72. Geburtstag  
 am 29.08. Herr Horst Wenzel zum 72. Geburtstag  
 am 01.09. Herr Erhard Guse zum 75. Geburtstag  
 am 02.09. Frau Jaroslava Franziska Krone zum 64. Geburtstag  
 am 03.09. Frau Ursula Droth zum 62. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Renate Glaubig zum 70. Geburtstag  
 am 11.09. Frau Doris Marx zum 62. Geburtstag

**OT Oranienbaum**  
 am 15.08. Frau Angelika Arndt zum 63. Geburtstag  
 am 15.08. Herr Klaus Cewe zum 81. Geburtstag  
 am 15.08. Frau Roswitha Stawinski zum 63. Geburtstag  
 am 15.08. Frau Gießlinde Streich zum 60. Geburtstag  
 am 16.08. Frau Ingrid Sonntag zum 63. Geburtstag  
 am 17.08. Frau Ingeborg Laaß zum 76. Geburtstag  
 am 18.08. Herr Adolf Burigk zum 76. Geburtstag  
 am 19.08. Frau Bärbel Rößner zum 66. Geburtstag  
 am 21.08. Frau Christel Huth zum 72. Geburtstag  
 am 21.08. Frau Gabriele Jeroch zum 61. Geburtstag  
 am 22.08. Herr Klaus Buchholz zum 71. Geburtstag  
 am 22.08. Frau Maria Höhne zum 77. Geburtstag  
 am 22.08. Frau Anneliese Richter zum 85. Geburtstag  
 am 22.08. Frau Ingeborg Weiske zum 84. Geburtstag  
 am 22.08. Herr Rüdiger Wiedemann zum 67. Geburtstag  
 am 23.08. Frau Anneliese Gottschling zum 84. Geburtstag  
 am 23.08. Frau Ursula Titze zum 84. Geburtstag  
 am 25.08. Frau Heidemarie Dönitz zum 69. Geburtstag  
 am 25.08. Herr Werner Froehlich zum 76. Geburtstag  
 am 26.08. Herr Alex Reimann zum 70. Geburtstag  
 am 26.08. Herr Rudi Stechert zum 74. Geburtstag  
 am 27.08. Herr Paul Hähnel zum 97. Geburtstag  
 am 27.08. Herr Hans Ludley zum 68. Geburtstag  
 am 27.08. Frau Margot Stephan zum 64. Geburtstag  
 am 27.08. Frau Ingeburg Witt zum 81. Geburtstag  
 am 28.08. Herr Günther Henze zum 72. Geburtstag  
 am 28.08. Frau Charlotte Stiller zum 86. Geburtstag  
 am 29.08. Frau Elisabeth Schnur zum 79. Geburtstag  
 am 30.08. Frau Hannelore Fleck zum 60. Geburtstag  
 am 30.08. Frau Brigitte Güttner zum 70. Geburtstag  
 am 30.08. Herr Werner Nozinski zum 80. Geburtstag  
 am 30.08. Frau Ingeborg Reisbrodt zum 80. Geburtstag  
 am 30.08. Herr Karl Stolze zum 76. Geburtstag  
 am 31.08. Frau Erna Kleymann zum 89. Geburtstag  
 am 31.08. Frau Hilde Stieler zum 80. Geburtstag  
 am 31.08. Frau Gisela Wolf zum 73. Geburtstag  
 am 01.09. Frau Ilse Heynlein zum 92. Geburtstag  
 am 01.09. Herr Helmut Scheibe zum 65. Geburtstag  
 am 02.09. Frau Marlis Bernhard zum 61. Geburtstag  
 am 03.09. Herr Michael Börner zum 67. Geburtstag  
 am 03.09. Frau Erika Drost zum 68. Geburtstag  
 am 03.09. Frau Karin Hoffmann zum 69. Geburtstag  
 am 03.09. Herr Alexander Urner zum 72. Geburtstag  
 am 04.09. Frau Erika Engel zum 72. Geburtstag  
 am 04.09. Frau Erika Krygier zum 67. Geburtstag  
 am 04.09. Herr Rudi Seifert zum 76. Geburtstag  
 am 04.09. Herr Manfred Stawinski zum 66. Geburtstag  
 am 04.09. Herr Günter Sanftleben zum 70. Geburtstag  
 am 05.09. Frau Jutta Wolff zum 60. Geburtstag  
 am 06.09. Frau Margot Strömer zum 73. Geburtstag  
 am 07.09. Frau Hildegard Höpfner zum 71. Geburtstag  
 am 07.09. Frau Dorothea Kämpf zum 86. Geburtstag  
 am 07.09. Frau Edeltraud Schmidt zum 83. Geburtstag

**Wichtige Rufnummern**

|   |                     |
|---|---------------------|
| Notrufe   |                     |
| FFw-Rettungsdienst                                | 112                 |
| Polizei   | 110                 |
| Polizeistation Oranienbaum                        | 03 49 04/3 01 80    |
| Landkreis Wittenberg                              | 0 34 91/4 79 -0     |
| Einsatzleitstelle Landkreis                       | 110                 |
| envia Störungs-Hotline                            | 01 80/2 30 50 70    |
| MITGAS  | 01 80/2 20 09       |
| Primacom-Kabelfernsehen                           | 01 80/3 77 46 22 66 |
| Tierheim Wittenberg,<br>Belziger Str. 18          | 0 34 91/66 70 77    |
| Wasser - Heidewasser GmbH<br>- während Dienstzeit | 0 39 23/61 04 15    |
| - außerhalb der Dienstzeit                        | 03 91/8 50 48 00    |
| Abwasser - WZV                                    | 03 49 04/41 60      |
|   | 01 77/3 24 53 09    |
| Forstamt Annaburg                                 | 03 53 85/31 31      |
| Stadt Oranienbaum-Wörlitz<br>Zentrale             | 03 49 04/40 30      |
|   | 03 49 05/40 20      |
| Fax:  | 03 49 04/4 03 33    |
|   | 03 49 05/4 02 99    |



Herzlichen  
Glückwunsch



**OT Brandhorst**  
 am 16.08. Frau Irmgard Noack zum 80. Geburtstag  
 am 01.09. Frau Elisabeth Boas zum 92. Geburtstag  
 am 05.09. Frau Wally Müller zum 85. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Magda Böllicke zum 62. Geburtstag  
 am 11.09. Herr Karl-Heinz Räbel zum 71. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Ingeborg Lüdicke zum 93. Geburtstag  
**OT Gohrau**  
 am 15.08. Frau Ursel Lowin zum 70. Geburtstag  
 am 23.08. Frau Gisela Thurou zum 66. Geburtstag  
 am 02.09. Frau Hedwig Richter zum 80. Geburtstag  
 am 04.09. Frau Helga Henze zum 63. Geburtstag  
 am 06.09. Frau Helga Graul zum 60. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Juliane Sackewitz zum 67. Geburtstag  
**OT Goltewitz**  
 am 23.08. Herr Hermann Schöbe zum 79. Geburtstag  
 am 28.08. Herr Erwin Klar zum 78. Geburtstag  
 am 09.09. Herr Holger Rothe zum 67. Geburtstag  
**OT Griesen**  
 am 24.08. Frau Antonie Stöckel zum 86. Geburtstag  
 am 27.08. Frau Marlies Lebeda zum 64. Geburtstag  
 am 02.09. Herr Karl-Heinz Lübbe zum 71. Geburtstag  
 am 03.09. Frau Marianne Hecht zum 80. Geburtstag  
 am 04.09. Frau Ingrid Lübbe zum 69. Geburtstag

am 07.09. Herrn Werner Stawinski zum 69. Geburtstag  
 am 08.09. Herrn Günter Heerwald zum 74. Geburtstag  
 am 08.09. Herrn Kurt Zander zum 78. Geburtstag  
 am 09.09. Frau Hilda Waage zum 89. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Petra Kassur zum 60. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Lieselotte Salesch zum 85. Geburtstag  
 am 11.09. Herrn Bernd Lehmann zum 67. Geburtstag  
 am 11.09. Herrn Günter Rößner zum 66. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Anni Strömer zum 81. Geburtstag  
 am 12.09. Herrn Helmut Thalus zum 77. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Ursula Ueberscher zum 77. Geburtstag  
 am 13.09. Herrn Alfred Maschke zum 80. Geburtstag  
 am 13.09. Frau Gabriele Steinhäuser zum 60. Geburtstag  
 am 14.09. Frau Irmgard Nietsch zum 68. Geburtstag

**OT Rehsen**

am 15.08. Herrn Wolfgang Thäle zum 75. Geburtstag  
 am 24.08. Frau Sigrid Kraft zum 67. Geburtstag  
 am 30.08. Herrn Lothar Friemel zum 72. Geburtstag  
 am 02.09. Herrn Gerhard Schulze zum 67. Geburtstag

**OT Riesigk**

am 31.08. Frau Gisela Busse zum 86. Geburtstag

**OT Vockerode**

am 15.08. Frau Heidrun Ehret zum 69. Geburtstag  
 am 15.08. Frau Hannelore Schirrmeister zum 78. Geburtstag  
 am 16.08. Frau Anneliese Kokoschko zum 83. Geburtstag  
 am 16.08. Herrn Klaus Steimer zum 66. Geburtstag  
 am 19.08. Herrn Joachim Krause zum 73. Geburtstag  
 am 19.08. Frau Brigitte Pejskar zum 63. Geburtstag  
 am 20.08. Herrn Manfred Käsebirer zum 84. Geburtstag  
 am 20.08. Frau Gabriele Reichert zum 63. Geburtstag  
 am 22.08. Herrn

Hans-Joachim Schurade zum 68. Geburtstag  
 am 22.08. Frau Gerda Spieler zum 76. Geburtstag  
 am 24.08. Frau Margarete Anders zum 86. Geburtstag  
 am 24.08. Herrn Siegfried Maj zum 73. Geburtstag  
 am 24.08. Frau Rose-Marie Sonnack zum 77. Geburtstag  
 am 26.08. Frau Ingeborg Seeman zum 75. Geburtstag  
 am 27.08. Frau Brunhilde Eule zum 63. Geburtstag  
 am 27.08. Herrn Waldemar Huth zum 79. Geburtstag  
 am 28.08. Frau Renate Lange zum 71. Geburtstag  
 am 30.08. Herrn

Klaus-Jürgen Uhlemann zum 74. Geburtstag  
 am 31.08. Frau Eva Kaluza zum 73. Geburtstag  
 am 01.09. Frau Karla Penzlin zum 60. Geburtstag  
 am 02.09. Frau Johanna Große zum 70. Geburtstag  
 am 02.09. Frau Dietlinde Hosan zum 85. Geburtstag  
 am 05.09. Herrn Günter Schonert zum 76. Geburtstag  
 am 06.09. Frau Waltraud Karnagel zum 73. Geburtstag  
 am 07.09. Frau Ella Häusler zum 76. Geburtstag  
 am 07.09. Herrn Gerhard Sonnack zum 73. Geburtstag  
 am 08.09. Frau Anneliese Häusler zum 65. Geburtstag  
 am 08.09. Herrn Ulrich Jordan zum 69. Geburtstag  
 am 08.09. Herrn Hermann Keilwitz zum 85. Geburtstag  
 am 08.09. Frau Gerlinde Stephan zum 65. Geburtstag  
 am 09.09. Frau Hildegard Rietzschel zum 76. Geburtstag  
 am 09.09. Frau Christa Wolff zum 78. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Hilde Brauner zum 79. Geburtstag  
 am 10.09. Frau Margarete Böhm zum 72. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Else Banse zum 95. Geburtstag  
 am 12.09. Frau Wanda Kämmer zum 66. Geburtstag  
 am 14.09. Herrn Willi Bauer zum 69. Geburtstag  
 am 14.09. Herrn Eckhard Jordan zum 68. Geburtstag  
 am 14.09. Herrn Werner Lüdigg zum 70. Geburtstag  
 am 14.09. Frau Karin Wetzel zum 64. Geburtstag

**OT Wörlitz**

am 16.08. Herrn Valentin Kreideweiß zum 68. Geburtstag  
 am 16.08. Herrn Peter Müller zum 71. Geburtstag  
 am 17.08. Herrn Oswald Jesse zum 71. Geburtstag  
 am 17.08. Frau Ellen Schröder zum 71. Geburtstag  
 am 18.08. Frau Margot Schirrmeister zum 73. Geburtstag  
 am 20.08. Frau Helga Brandt zum 77. Geburtstag

am 23.08. Frau Annerose Sauerwald zum 63. Geburtstag  
 am 23.08. Frau Galina Wachtel zum 64. Geburtstag  
 am 28.08. Frau Margit Rothe zum 60. Geburtstag  
 am 28.08. Frau Gerda Saxenberger zum 79. Geburtstag  
 am 30.08. Herrn Adolf Mattner zum 75. Geburtstag  
 am 30.08. Frau Sigrid Schalk zum 65. Geburtstag  
 am 31.08. Frau Ursula Weile zum 75. Geburtstag  
 am 02.09. Herrn Lothar Schröder zum 71. Geburtstag  
 am 05.09. Herrn Jürgen Höhne zum 71. Geburtstag  
 am 05.09. Frau Annette Scheffler zum 60. Geburtstag  
 am 07.09. Herrn Adolf Hopfinger zum 69. Geburtstag  
 am 08.09. Frau Johanna Kastner zum 73. Geburtstag  
 am 09.09. Herrn Walter Fahle zum 65. Geburtstag  
 am 09.09. Herrn Peter Saxenberger zum 68. Geburtstag  
 am 12.09. Herrn Volker Dietmar zum 56. Geburtstag  
 am 12.09. Herr Karl Funk zum 74. Geburtstag  
 am 13.09. Frau Hannelore Müller zum 68. Geburtstag  
 am 14.09. Frau Anneliese Bolz zum 81. Geburtstag

---

## Information Tierarzt

---

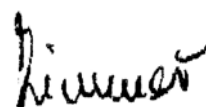
**Impfung gegen die Newcastle-Krankheit (ND)**

Gemäß der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest und die Newcastle-Krankheit vom 20.12.2005 hat der Besitzer eines Hühner- oder Putenbestandes die Tiere seines Bestandes durch einen Tierarzt gegen die Newcastle-Krankheit (ND) impfen zu lassen. Die Impfung ist in solchen Abständen zu wiederholen, dass im gesamten Bestand eine ausreichende Immunität der Tiere gegen die ND vorhanden ist.

Über die durchgeführten Impfungen hat der Tierhalter Nachweise zu führen. Die Tierarztpraxis Dr. Zimmer, Goltewilzer Str. 1, 06785 Oranienbaum, bietet zu folgendem Termin die Ausgabe von ND-Impfstoff an: **13.08.2011, 9.00 bis 9.30 Uhr**

**Hinweis**

Am Nachmittag vor dem Impftag sollte den Tieren das Trinkwasser entzogen werden, damit eine gute Impfstoffaufnahme garantiert wird. Der Impfstoff muss umgehend nach der Ausgabe verabreicht werden, da er nach dem Auflösen nur zwei Stunden wirksam ist.



Dr. Zimmer

---

## Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt

---

Landesamt für Vermessung und  
 Geoinformation Sachsen-Anhalt  
 Sonderungsbehörde

Elisabethstr. 15

06847 Dessau-Roßlau

Tel.: 03 40/6 50 3- 10 00

Dessau-Roßlau, den 04.07.2011

**Mitteilung**

**Verfahren nach dem Bodensonderungsgesetz in  
 Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz  
 Sonderungsplan Nr. V25-7005366-2011 in der Ge-  
 meinde Oranienbaum-Wörlitz, Stadt, Gemarkung  
 Oranienbaum, Flur 2, Flurstück 112**

In dem o. g. Gebiet ist ein Verfahren nach dem Gesetz über die Son-  
 derung unvermessener und überbauter Grundstücke nach der Karte  
 (Bodensonderungsgesetz - BoSoG) vom 20.12.1993 erschienen im

Bundesgesetzblatt - BGBl. I Seite 2182, zuletzt geändert durch Artikel 8 des Gesetzes vom 22.12.2010 (BGBl. I S. 2255) in Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz vom 26.10.2001 (BGBl. I 2001 S. 2716), zuletzt geändert durch Artikel 8 des Gesetzes vom 31.07.2009 (BGBl. I S. 2585) eingeleitet worden. Hierdurch soll das Erwerbsrecht der öffentlichen Nutzer an Verkehrsflächen ausgeübt werden. Sonderungsbehörde ist das Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Elisabethstr. 15, 06847 Dessau-Roßlau.

Der Entwurf des Sonderungsplans sowie die zu seiner Aufstellung verwandten Unterlagen liegen vom 08.08.2011 bis 07.09.2011 in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation in Dessau-Roßlau während der Öffnungszeiten zur Einsicht aus.

Die Öffnungszeiten sind wie folgt geregelt:

Montag, Mittwoch, Donnerstag 8.00 - 13.00 Uhr  
 Dienstag 8.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag 8.00 - 13.00 Uhr

Einsichtnahmen außerhalb der Öffnungszeiten sind nach telefonischer Absprache möglich.

Alle Planbetroffenen können innerhalb des oben genannten Zeitraumes den Entwurf für den Sonderungsplan sowie seine Unterlagen einsehen und Einwände gegen die getroffenen Feststellungen zu den dinglichen Rechtsverhältnissen erheben. Planbetroffene sind die Eigentümer der betroffenen Grundstücke, die Inhaber von dinglichen Nutzungsrechten, von Gebäudeeigentum und Anspruchsberechtigte nach dem Sachenrechtsbereinigungsgesetz. Das Gleiche gilt für die Antragsteller von Rückübertragungsansprüchen nach dem Vermögensgesetz oder aus Restitution (§ 11 Abs. 1 des Vermögenszuordnungsgesetzes) und für die Inhaber beschränkter dinglicher Rechte an den betroffenen Grundstücken oder Rechten an diesen Grundstücken. Die Einwände sind bei der oben bezeichneten Sonderungsbehörde unter der oben genannten Anschrift schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

## Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt

**Verf.-Nr.: 611-19DE3088** Dessau-Roßlau, den 29.06.2011  
 Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung  
 und Forsten Anhalt  
 Ferdinand-von-Schill-Str. 24  
 06844 Dessau-Roßlau

### Freiwilliger Landtausch - Kleinkühnau

## Öffentliche Bekanntmachung

### Beschluss

Gemäß § 103a Abs. 2 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794) ergeht folgender Beschluss:

- Der freiwillige Landtausch** - Kleinkühnau  
 Gemarkungen Kleinkühnau, Mosigkau, Waldersee  
 Stadt Dessau-Roßlau  
 wird hiermit angeordnet.

- Dem freiwilligen Landtausch unterliegen folgende Grundstücke:

| Gemarkung   | Flur | Flurstücke   |
|-------------|------|--|
| Kleinkühnau | 1    | 1/2, 2, 3, 63                                      |
|             | 2    | 64, 65, 66, 69/1, 71, 72, 73, 74/1, 74/4, 74/6, 75 |
|             | 7    | 1003, 1005, 1006/2                                 |
| Mosigkau    | 9    | 6, 7, 12/1, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 39, 57/1       |
| Waldersee   | 7    | 2359   |

Das Verfahrensgebiet umfasst eine Fläche von 282,2119 ha.

- Am Freiwilligen Landtausch sind beteiligt:
  - als Teilnehmer die Eigentümer und Erbbauberechtigten der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke;
  - als Nebenbeteiligte die Inhaber von Rechten an diesen Grundstücken sowie die Eigentümer von nicht zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücken, die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Verfahrensgebietes mitzuwirken haben.

### Begründung

Der freiwillige Landtausch dient dem Lückenschluss der Gartenreichtour Fürst Franz. Diese Gartenreichtour ist gegenwärtig nicht durchgängig befahrbar. Die Trassenführung erfolgt teilweise über Flächen, die sich nicht im Besitz der Stadt befinden. Demzufolge werden die Grundstücke durch einvernehmlichen Flächentausch in das Eigentum der Stadt Dessau-Roßlau überführt.

Die Tauschpartner haben die Durchführung des Freiwilligen Landtausches beantragt und glaubhaft gemacht, dass dieser sich verwirklichen lässt.


### Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich, aber zur Beteiligung am Freiwilligen Landtausch berechtigt sind, werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten - gerechnet vom ersten Tage der Bekanntmachung dieses Beschlusses - beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen des Amtes innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Der Inhaber eines solchen Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt für Landwirt-

Im Auftrag  
  
 John Hausen



schaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb von einem Monat nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift an das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt, mit Sitz in Dessau-Roßlau zu richten.

Im Auftrag




*Mende*

Der vorstehende Beschluss liegt in der Stadt-Dessau-Roßlau, Zerbster Straße 4 in Dessau, Stadt Zerbst, Schloßfreiheit 12 in Zerbst, Stadt Gräfenhainichen, Markt 1 in Gräfenhainichen, Stadt Oranienbaum-Wörlitz, Franzstraße 1 in Oranienbaum-Wörlitz, Stadt Coswig, Am Markt 1 in Coswig, Stadt Aken, Markt 11 in Aken, VGem Osternienburger Land, Rudolf-Breitscheid-Straße 32e in OT Osternienburg, Stadt Raguhn-Jeßnitz, Rathausstraße 16 in Raguhn, VGem Südliches Anhalt, Hauptstraße 31 in OT Weißandt-Görlau und Gemeinde Muldestausee, OT Pouch, Neuwerk 3 in Muldestausee sowie im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt zwei Wochen lang nach seiner Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten während der Dienststunden aus.

Im Auftrag




**Landkreis Wittenberg**

**Außensprechtage  
des Landkreises Wittenberg**

Für Fragen und Anliegen stehen täglich das Bürgerbüro Gräfenhainichen, Karl-Liebknecht-Straße 12 (Telefon: 03491/4 79 -5 00) zu folgenden Öffnungszeiten:

|            |                        |
|------------|------------------------|
| Montag     | 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr |
| Dienstag   | 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr |
| Mittwoch   | 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr |
| Donnerstag | 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr |
| Freitag    | 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr |

sowie das Bürgerbüro Wittenberg (Telefon 0 34 91/4 79 -1 00) zu folgenden Öffnungszeiten zur Verfügung:

|            |                        |
|------------|------------------------|
| Montag     | 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr |
| Dienstag   | 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr |
| Mittwoch   | 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr |
| Donnerstag | 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr |
| Freitag    | 8.30 Uhr bis 14.00 Uhr |

**Alle hier veröffentlichten Satzungen und sonstigen amtlichen Bekanntmachungen wurden vor der Bekanntmachung ausgefertigt und sind im Original unterschrieben und gesiegelt.**

**Lokaler Teil**

**Unsere Schule wird 100!**



Es steht in großen Lettern am Giebel unseres sanierten Schulgebäudes:

**Unter Herzog Friedrich II  
wurde diese Schule  
im Jahre 11/12  
erbaut**

Toll! Eine **alte** Schule werden die meisten Leser denken. Aber viele haben sich während einer Schulführung anlässlich eines Klassentreffens in den vergangenen Jahren davon überzeugen können, dass sich auch eine 100-Jährige noch ganz schön fesch herrichten kann.

In diesem Jahr wird das letzte Teilchen unseres historischen Schulgebäudes nach einer umfangreichen „Schönheitsoperation“ für den Betrieb frei gegeben. - Gerade rechtzeitig, um in aller Pracht das 100-jährige Jubiläum zu feiern.

Und wir wären nicht **die** Grundschule, die alle im Ort kennen, wenn das nicht Anlass wäre, ein gebührendes Fest mit allen Schul-Interessierten zu feiern.

Viele erfahrene Bürger aus Oranienbaum haben sich schon auf historische Suche begeben und in ihren Erinnerungen gekramt um Anekdoten aus dem ehemaligen Schulalltag aufzufrischen. Schließlich gab es nicht nur den gefürchteten Rohrstock, sondern auch viele Erinnerungen zum Schmunzeln und Lachen - wenn man den wegegenen Erzählungen, die zu den diversen Klassentreffen zum Besten gegeben werden, Glauben schenken darf.

Doch zum Geburtstag schenkt man sich ja eine Kleinigkeit. Materielle Werte sind uns da nicht so wichtig. Wir, die Kinder und Mitarbeiter der Grundschule Oranienbaum, würden

uns am meisten freuen, wenn man uns zum Jubiläum einen „richtigen Namen“ schenken würde.

Aber welcher würde zutreffen? Es wäre unser Wunsch, dass sich viele Einwohner der Stadt beraten und Vorschläge einbringen würden, um uns mit einem passenden Namen zu überraschen. Er sollte wohlklingend sein, der Geschichte der Stadt Oranienbaum Rechnung tragen und nicht so kompliziert sein, damit unsere Grundschul Kinder den Namen ihrer Schule auch schreiben können. Wir möchten die Vorschläge sammeln, dem Stadtrat und unserer Gesamtkonferenz vorstellen und dann alle Gäste unseres Festes anlässlich der Festveranstaltung am 29. Juni 2012 - und unsere Kinder damit überraschen.

Also, wer von den einfallreichen Bürgern unserer großen Stadt Oranienbaum-Wörlitz kann uns seinen Vorschlag - oder auch seine Vorschläge - mitteilen. Geheim oder offiziell. Wir haben offene Ohren, einen Briefkasten, ein Telefon und eine E-Mail Adresse. ([grundschuleoranienbaum@t-online.de](mailto:grundschuleoranienbaum@t-online.de)).

Wir sind ganz neugierig, was unseren Einwohnern so einfällt. Lasst eure kleinen Bürger nicht im Stich!

Wir rechnen ganz fest mit euren Ideen!!!

*Die Kinder und Mitarbeiter der Grundschule Oranienbaum*

*Wir, die Klasse 10a, der Ferropolisschule  
möchte sich ganz herzlich bei allen  
Sponsoren für unsere Abschlusszeitung  
und Abschlussfeier bedanken.*

## Luisenschule Wörlitz

In Fortführung des Projektes „Schule im Biosphärenreservat“ fanden am 28. und 29. Juni zwei interessante Projekt-tage an unserer Grundschule statt. Am ersten Tag wurde uns Schülern von Mitarbeitern des Betreuungsförstamtes Dessau und Mitgliedern des Förder- und Landschaftspflegevereins Biosphärenreservat „Mittelbe“ e. V. in informativen Veranstaltungen u. a. Wissen über das Biosphärenreservat Mittelbe, den Wald und seine Bewohner, über Holz und Holznutzung, verschiedene Bodenarten vermittelt. Die 3. Klasse war auf der Wiese auf der Suche nach Kräutern. Am zweiten Tag hielten wir uns in der Umgebung des Informationszentrums „Auenhaus“ des Biosphärenreservates auf.

Mit Unterstützung der Mitarbeiter des Förder- und Landschaftspflegevereins Biosphärenreservat „Mittelbe“ e. V. und der Ranger des Informationszentrums erfuhren wir viel Neues über geschützte Pflanzen und Bäume, Waldameisen, Frösche und Kröten und konnten die Spielangebote in der Natur nutzen. An beiden Tagen konnten wir unser Wissen erweitern und festigen. Für diese informativen und interessanten Veranstaltungen bedanken wir uns recht herzlich bei allen fleißigen Helfern, allen voran Frau Patzak, die für die Vorbereitung und Durchführung die Verantwortung übernahm.  
*Die Mädchen und Jungen und Kollegium der Luisenschule Wörlitz*



Die Mädchen und Jungen des Schuljahres 1 unserer Schule waren zum Schuljahresabschluss in die Gärten des BVIK eingeladen. Dort konnten wir die schönen Blumen bewundern, verschiedene Kräuter kennen lernen und sehen, wie Obst und Gemüse heranwachsen. Als Kostproben waren für uns Kohlrabi, Gurken und Radieschen vorbereitet. Aus selbst geernteten Kräu-

tern und Quark bereiteten wir einen leckeren Kräuterquark. Dieser schmeckte zum selbst gebackenen Brot vorzüglich. Das Knüppelkuchenbacken und das Ernten von Beeren, Kohlrabi und Blumen rundete den interessanten Vormittag ab. Wir bedanken uns recht herzlich bei den Frauen und Männern des BVIK, insbesondere Frau Föhse, für dieses tolle Erlebnis.



## Schulfest der Luisenschule am 02.07.2011

Zu unserem diesjährigen Schulfest hatten wir unsere Gäste eingeladen mit uns unter dem Regenbogen entlang zu spazieren. Das Wetter schien diese Einladung wörtlich genommen zu haben, was unserer Feierlaune aber keinen Abbruch tat. Wir Schülerinnen und Schüler hatten uns mit einem Programm vorbereitet. Viele Talente konnten bestaunt werden. Der reichlich gezollte Beifall des Publikums belohnte jede einzelne Darbietung, sodass wir sehr stolz sein konnten. Damit alle Darbietungen optimal präsentiert werden konnten, sorgten Herr Naumann und Herr Lehrer dankenswerterweise für den richtigen Ton.

Auch beim Bauhof von Wörlitz bedanken wir uns für die Unterstützung. Sie sorgten u. a. dafür, dass jeder einen trockenen Platz hatte und unser Programm verfolgen konnte, dass unsere Eltern mit ihren Ständen auf dem Hof trotz des Regens zum Anbieten vieler Köstlichkeiten im Trockenen standen. Natürlich haben unsere Eltern uns tatkräftig unterstützt, mit Kaffee und Kuchen, Würstchen, Eis und selbst gemixten Cocktails. Dafür möchten wir uns recht herzlich bedanken. Ein besonderes Dankeschön gilt der Familie Wildgrube und Familie Guß für ihr Sponsoring.



**Nächster Erscheinungstermin:**  
**Mittwoch, der 7. September 2011**

**Nächster Redaktionsschluss:**  
**Freitag, der 26. August 2011**

**VERLAG WITTICH**

**Amtsblatt der Stadt Oranienbaum-Wörlitz**

mit den Ortschaften Brandhorst, Gohrau, Griesen, Horstdorf, Kakau, Oranienbaum, Rehsen, Riesigk, Vockerode und Wörlitz

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Der Stadtamtsrat Herr Lutz Planitzer, 06786 Wörlitz, Erdmannsdorfstr. 87
- Verantwortlich für den Anzeigenteil: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen: Frau Berger, Telefon: 0171/4144035

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**IMPRESSUM**

## Auf Wiedersehen!

... sagen wir unseren 11 Einschülern aus der Kita „Elbstrolche“ aus Vockerode. **Wir wünschen euch einen guten Start, viel Spaß und Erfolg beim Lernen.**

Danke der Elterninitiative (Frau Reichmeister und Frau Wieczorek) für die geleistete Arbeit, zugunsten unserer Kinder, seit 5 Jahren.

Danke den Mitarbeiterinnen der Jugendbegegnungsstätte in Gohrau für die tolle Beköstigung und die Wohlfühlatmosphäre. Hier erlebten unsere Einschüler noch 2 unvergesslichen Tagen, das Wachsen

der Zuckertüten am Zuckertütenbaum. Besonderer Dank für ihr Engagement gilt hier L. Buttler und C. Zwies als Erzieherinnen unserer Kita.

Danke auch der Kita „Villa Sonnenschein“ für die Einladung zum Sommerfest auf der Insel Stein. Auch dies war ein Höhepunkt für unsere Einschüler.

Und einen großen Dank für die gesponserte Fahrt dorthin vom Stephan-Taxi-Service aus Vockerode.

Wir wünschen allen noch eine schöne, erholsame Urlaubs- und Ferienzeit.

*Das Team der „Elbstrolche“*



## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Pfarrei St. Peter u. Paul DE

(Dessau-Rosslau)

**Kirche „Christkönig“, 06785 Oranienbaum, Feldgasse** Koope-  
rator Alfons Averbeck S. M.,

Tel: 03 40/87 01 93 05, 01 63/3 77 41 00, Fax: 03 40/8 50 25 49  
Frau Monika Weiß: 03 49 04/2 86 90

(Pfr. i. R. Franz-Jos. Lohse - Tel. 03 49 04/3 07 79)

#### Gottesdienste vom 04.08.2011 bis 08.09.2011

- 04.08., Do. hl. Pfarrer von Ars, Joh. Vianney (1859/Frankr)  
05.08., Fr. **keine** gemeinsame Anbetung !!  
06.08., Sa. **Fest der Verklärung des Herrn**  
07.08., So. **10.00 Uhr: Hl. Messe, Oranienbaum, Feldgasse**  
hl. Mär. Xystus (258); hl. Kajetan (+1547)  
08.08., Mo. hl. Ordensgründer Dominikus (+ 1221)  
09.08., Di. hl. Edith Stein (1942, Konzentrationslager)  
10.08., Mi. **Fest d. hl. Mär. u. Diakons Laurentius (+ 258)**  
11.08., Do. hl. Jungfrau Klara v. Assisi (+ 1253)  
**14.30 Uhr, hl. Messe** (Wm. - Pfr. i. R. Lohse)  
Beginn des Weltjugendtags in Spanien  
14.08., So. **10.00 Uhr: Heilige Messe, Oranienb. - Feldgasse**  
hl. Mär. Maximilian Kolbe (Konzentrationsl.)  
15.08., Mo. **Hochfest d. Aufnahme Marias i. d. Himmel**  
**16.00 Uhr: Festgottesdienst** (P. Jos M. Merkl)  
16.08., Di. hl. Stephan I, König v. Ungarn (+ 1038)  
19.08., Fr. hl. Joh. Eudes (Frankreich 1680)  
Ökumenisches Bibelturnfest in Wörl. (ab 10.00 Uhr)  
20.08., Sa. hl. Bernhard v. Clairvaux (1153/Frankreich)

- 21.08., So. **10.00 Uhr: Hochamt, Oranienbaum - Feldgasse**  
19.00 Uhr: hl. Messe / St. Josefsklinik/ DE, Haus 2  
hl. Papst Pius X. (1914)  
22.08., Mo. Gedenktag Maria Königin  
23.08., Di. hl. Rosa von Lima (+ Peru, 1617)  
24.08., Mi. Fest des hl. Apostel Bartolomäus  
**15.30 Uhr: Heilige Messe im Pflegeheim**  
25.08., Do. hl. Ludwig IX von Frankreich - 1270)  
Jos. v. Calasanza (+ 1648)  
27.08., Sa. hl. Monika (Nordafrika - + 387)  
28.08., So. **10.00 Uhr: hl. Messe, Oranienbaum, Feldgasse**  
19.00 Uhr: Hl. Messe / St. Josefsklinik DE, Haus 2  
Gedenktag d. Enthauptung Johannes d. Täufers  
29.08., Mo. **17.00 Uhr: Heilige Messe** (mAm - Pfr. i. R. Lohse)  
30.08., Di. hl. Paulinus v. Trier (+ 358)  
31.08., Mi. **16.30 Uhr: Anbetung** (bis 17.00 Uhr) um Priester-  
berufe  
03.09., Sa. Hl. Gregor I. („der Große“ - + 604)  
Partnerschaft mit Ausländern - MD + Wörlitz  
04.09., So. Wallfahrt unserer Diözese zur Huysburg  
**10.00 Uhr: hl. Messe, Oranienbaum - Feldgasse**  
19.00 Uhr: Hl. Messe / St. Josefsklinik DE, Haus 2  
08.09., Mi. Fest der **Geburt Marias**, der Mutter von Jesus  
**16.00 Uhr: Heilige Messe** in Oranienbaum

## Kirchliche Nachrichten des Evangelischen Pfarramtes Wörlitz - August 2011

### Informationen für die Kirchengemeinden Wörlitz, Vockerode, Horstdorf, Riesigk und Rehsen

#### Sprechzeiten von Pfarrer Pfennigsdorf

Gespräche mit Pfarrer Pfennigsdorf sind telefonisch verein-  
bar (Tel.: 0 49 05/2 05 08), Kontakt ist auch per E-Mail möglich:  
ev.pfarramtwoerlitz@nexgo.de.

Am besten erreichen Sie Pfarrer Pfennigsdorf im Pfarramt Wörlitz,  
dienstags, 10 Uhr bis 12 Uhr und freitags, 16 Uhr bis 18 Uhr, au-  
ßer am 02.08., 05.08. und 09.08.2011 (Urlaub).

#### Urlaub Pfarrer Pfennigsdorf

21.07. - 10.08.2011, Vertretung: Pfarrerin B. Spieker, Brauerstraße  
26, 06785 Oranienbaum Wörlitz, Tel.: 03 49 04/2 05 12, E-Mail:  
stadtkirche-oranienbaum@kirchceanhalt.de

### Regionale Veranstaltungen

#### Regionale Dienstbesprechung

Einstieg, 23.08.2011, 8.30 Uhr in Wörlitz, Pfarrhaus

#### Gemeindekirchenratswahl 2011

Ab 15. August 2011 können Sie in die Wählerlisten der jeweiligen  
Kirchengemeinden im Ev. Pfarramt in Wörlitz Einsicht nehmen.  
Sie können so überprüfen, ob Sie auch eingetragen sind.

Die konkreten Termine der Gemeindekirchenratswahlen sind:  
Ev. Kirchengemeinde Wörlitz: Sonntag, 02.10.2011, 15.30 Uhr bis  
18.00 Uhr. Die Wahl wird in der St. Petri Kirche durchgeführt.

Folgende Kandidaten stehen zur Wahl: Doris Graul, Karin Schön-  
feld, Michael Schult, Thomas Weise.

Ev. Kirchengemeinde Horstdorf: Sonntag, 09.10.2011, 10.00 Uhr  
bis 12.00 Uhr. Die Wahl wird in der Kirche durchgeführt.

Folgende Kandidaten stehen zur Wahl: Heike Dahlmann, Peter  
Pannier, Franziska Pietryas, Marika Walther.

Ev. Kirchengemeinde Riesigk: Sonnabend, 15.10.2011, 14.00 Uhr  
bis 16.00 Uhr: Die Wahl findet in der Kirche in Riesigk statt.

Folgende Kandidaten stehen zur Wahl: Heike Pietzner, Jutta Stol-  
ze, Gerhard Wildgrube.

Ev. Kirchengemeinde Vockerode: Sonntag, 16.10.2011, 10.00 Uhr  
bis 12.00 Uhr: Die Wahl findet in der Kirche Vockerode statt.

Folgende Kandidaten stehen zur Wahl: Regina Doil, Gerd Norgel,  
Regina Jäkel

Ev. Kirchengemeinde Rehsen: Sonntag, 09.10.2011, 15.00 Uhr  
bis 17.00 Uhr: Die Wahl findet in der Rehsener Kirche statt.

Folgende Kandidaten stehen zur Wahl: Joachim Planitzer.

Bitte merken Sie sich diese Termine schon jetzt vor!

*Thomas Pfennigsdorf*  
Pfarrer



**Anmeldung zum Konfirmandenunterricht**

Alle Kinder, die 12 Jahre alt sind bzw. ab Ende August 2011 in die 7. Klasse gehen und die sich gern konfirmieren lassen wollen, bzw. die auch erst einmal einfach nur Interesse am evangelischen Glauben haben, sind herzlich zum Konfirmandenunterricht eingeladen. Er beginnt am 01.09.2011, 16.30 Uhr im Pfarrhaus Oranienbaum. Bitte melde dich oder melden Sie Ihr Kind entweder im Ev. Pfarramt Wörlitz. Tel.: 03 49 05/2 05 08 oder im Ev. Pfarramt Oranienbaum, Tel.: 03 49 04/2 05 12, zum Konfirmandenunterricht an.

Wir freuen uns auf Neugierige und am Glauben Interessierte.

*PfarrerIn B. Spieker und Pfarrer Th. Pfennigsdorf*

**Sommermusiken**

Sonntag, 07.08.2011, 15.00 Uhr: Kammermusik für Geige und Orgel mit M. van Campen-Balint, Geige (Coswig) und D. Dietz, Orgel (Dessau), Eintritt zu erfragen

Sonntag, 28.08.2011, 15.00 Uhr: Kammermusik für Gesang, Flöte und Orgel mit I. Nielebock, Gesang (Coswig) und T. und M. Litwinenko, Orgel und Flöte (Köthen), Eintritt: zu erfragen

Sonntag, 04.09.2011, 15.00 Uhr: Orgelkonzert mit H. Blaschke, Berlin, Eintritt zu erfragen

Zusätzliches Konzert:

Sonabend, 03.09.2011, 15.00 Uhr: Chorkonzert mit dem Kammerchor Berlin-Wedding, sakrale und volkstümliche Musik, Eintritt: Frei

**Gartenreichtag 06.08.2011 - Öffnungszeiten der Kirchen**

Wörlitz, Offene Kirche und Bibelturm: 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Ausstellung „Zwischen Himmel und Erde“ im Bibelturm und „Kinderbibeln“, in der Kirche, 16.30 Uhr Pilgerwegsandacht

**Vockerode**, Offene Kirche: 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Riesigk**, Offene Kirche: 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Rehßen**, Offene Kirche: 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr

## Kirchliche Mitteilungen der Ev. Kirchengemeinde Wörlitz

**Gottesdienste**

07.08.2011, 7. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr

14.08.2011, 8. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr, mit Abendmahl

21.08.2011, 9. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr

28.08.2011, 10. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr

04.09.2011, 11. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr, Gottesdienst zum Schul-, Lehre- und Studiumbeginn mit dem Kindermusical „Der kleine Angsthase“. Es singt der Kinderchor.

11.09.2011, 12. Sonntag nach Trinitatis, 10.30 Uhr, Taufgottesdienst

**Gemeindeveranstaltungen**

Tanzkreis: mittwochs, 18.15 - 19.15 Uhr, wieder ab 31.08.2011

Seniorenkreis: Mittwoch, 17.08.2011, 14.00 Uhr: Gondelpartie

Mittwoch, 07.09.2011, 14.00 Uhr: „Die Frauenarbeit des GAW in der Ukraine“, mit Chr. Morr, Dessau

Dienstbesprechung „Offene Kirche und Bibelturm“: Freitag, 26.08.2011, 10.00 Uhr

Gemeindekirchenratssitzung: Freitag, 26.08.2011, 19.00 Uhr

**Kirchenmusik**

Kinderchor: Dienstag, 23.08.2011, 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr Probe, ab 30.08.2011 dienstags, 16.00 Uhr

Gospelteens: dienstags, 17.15 Uhr, ab 30.08.2011

Chor: donnerstags, 19.30 Uhr, ab 25.08.2011

Flötenkreise: Jugendliche, dienstags, 16.45 Uhr, ab 30.08.2011

Erwachsene, montags, 19.00 Uhr, ab 05.09.2011

Ort: Gemeinderaum in Wörlitz

**Kirchlicher Unterricht**

Christenlehrevormittag: Sonnabend, 03.09.2011, 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr „Der kleine Angsthase“

Konfirmandenunterricht: Donnerstag, 01.09.2011, 16.30 Uhr im Pfarrhaus in Oranienbaum

**Offene Kirche und Bibelturm Wörlitz**

Öffnungszeiten der Kirche und des Bibelturmes: Dienstag bis Sonnabend 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr, Sonntag 12.00 - 17.00 Uhr, Montag nicht geöffnet.

Ausstellung im Bibelturm „Zwischen Himmel und Erde“, im Bibelturm

Ausstellung „Kinderbibeln“, in der Kirche (**NEU**)

Turmbesteigung: Letzter Aufstieg 16.40 Uhr.

Für die Ausschmückung der Kirche freuen wir uns über Blumen. Bitte in der Kirche bei den Mitarbeitern der „Offenen Kirche“ abgeben.

**„Wir bauen eine Kirche“ - Bibelturmfest mit der „Mitteldeutschen Zeitung“**

Freitag, 19.08.2011, ab 10.00 Uhr: Vortrag zur Neogotik, Statik - Bau eines gotischen Bogens, Steinmetzarbeiten, Erzählzelt, Malstation, Quiz für Erwachsene.

Eintritt: zu erfragen, Karten am MZ-Stand, Ende gegen 15.00 Uhr.

**Gemeindereise zur Partnergemeinde nach Dorheim/Bauernheim**

Die Dorheimer und Bauernheimer, Partnergemeinden der Kirchengemeinden Wörlitz und Vockerode, haben uns in diesem Jahr wieder zu sich eingeladen. Sie erwarten uns vom 23. bis 25. September 2011.

Am 23.09.2011, Freitagvormittag, 9.00 Uhr, Haltestelle Grundschule Wörlitz, wird die Reise losgehen, 9.15 Uhr werden die Vockeröder an ihrer Kirche mitgenommen, am Sonntagabend, 25.09.2011, sind wir wieder zurück.

Wer möchte noch mitkommen? Es ist immer wieder ein Erlebnis! Bitte melden Sie sich umgehend im Ev. Pfarramt Wörlitz, Tel.: 03 49 05/2 05 08, oder bei Frau Schönfeld, Tel.: 03 49 05/2 04 87, an.

*Pfarrer Th. Pfennigsdorf*

## Kirchliche Mitteilungen der Ev. Kirchengemeinde Vockerode

**Gottesdienste**

14.08.2011, 8. Sonntag nach Trinitatis, 14.00 Uhr, mit Abendmahl

**Gemeindeveranstaltungen**

Seniorenkreis: Mittwoch, 17.08.2011, 14.00 Uhr: Gondelpartie, **in Wörlitz**

Mittwoch, 07.09.2011, 14.00 Uhr: Die Frauenarbeit des GAW in der Ukraine, mit Chr. Morr, Dessau, **in Wörlitz**

## Kirchliche Mitteilungen der Ev. Kirchengemeinde Horstdorf

**Gottesdienste**

Dienstag, 16.08.2011, 14.00 Uhr

21.08.2011, 9. Sonntag nach Trinitatis, 14.00 Uhr Jubelkonfirmation **in Riesigk**, mit Abendmahl. Anschließend gemütliches Beisammensein im Feuerwehrhaus. Um Anmeldung für das gemütliche Beisammensein wird bis zum 15.08.2011 gebeten, im Ev. Pfarramt Wörlitz, Tel.: 03 49 05/2 05 08.

**Gemeindeveranstaltungen**

Krabbelkreis: freitags, 16.00 bis 18.00 Uhr, wieder ab 02.09.2011  
Frauenkreis: Dienstag 16.08.2011, 14.00 Uhr Handarbeitskreis;  
Dienstag, 23.08.2011, 14.00 Uhr

## Kirchliche Mitteilungen der Ev. Kirchengemeinde Riesigk

**Gottesdienst**

Sonntag, 21.08.2011, 14.00 Uhr, Jubelkonfirmation, mit Abendmahl, anschließend gemütliches Beisammensein im Feuerwehrhaus

**Gemeindeveranstaltungen**

Gemeindekreis: Mittwoch, 31.08.2011, 14.00 Uhr Seniorenkreis  
**in Gohrau**: Mittwoch, 24.08.2011, 14.00 Uhr Gemeindekirchenrat: Mittwoch, 17.08.2011, 19.00 Uhr

## Kirchliche Mitteilungen der Ev. Kirchengemeinde Rehsen

### Gottesdienst

14.08.2011, 8. Sonntag nach Trinitatis, 9.00 Uhr

### Gemeindeveranstaltungen

Gemeindekirchenratssitzung: Mittwoch, 24.08.2011, 19.00 Uhr

Seniorenkreis in Gohrau: Mittwoch, 24.08.2011, 14.00 Uhr

Pfarrer Thomas Pfennigsdorf, Wörlitz

## Notdienste

### Arztbereitschaften

im Notfall  
Oranienbaum, Tel.: 03 49 04/2 03 15

### Zahnärzte

Leitstelle Wittenberg, Tel.: 0 34 91/1 92 22

## Apothekennotdienstplan August 2011

### 06.08.11 - Samstag

Kobold-Apotheke  
Dessau-Roßlau  
Tel. 08 00/8 58 32 33

### 07.08.11 - Sonntag

Apotheke  
im Dessau-Center  
Dessau-Roßlau  
Tel. 03 40/21 25 55

### 13.08.11 - Samstag

14.08.11 - Sonntag  
Hubertus-Apotheke  
Dessau-Roßlau  
Tel. 08 00/8 58 32 36

### 20.08.11 - Samstag

Apotheke  
im Kaufland-Center  
OT Mildensee  
Dessau-Roßlau  
Tel. 03 40/21 81 00

### 21.08.11 - Sonntag

Park-Apotheke  
Dessau-Roßlau  
Tel. 03 40/61 64 83

### 27.08.11 - Samstag

28.08.11 - Sonntag  
Paracelsus-Apotheke  
OT Roßlau  
Dessau-Roßlau  
Tel. 08 00/1 21 28 88

Gutenberg-Apotheke  
OT Oranienbaum  
Oranienbaum-Wörlitz  
Tel. 03 49 04/2 03 37

## Vereine und Verbände

### Gebietsverkehrswacht Oranienbaum informiert

*In Sachsen-Anhalt sind Schulferien, so auch spürbar im  
Wörlitzer Winkel*

Aus diesem Grund weist die Gebietsverkehrswacht auf die besondere Situation im öffentlichen Verkehrsrang auf das Verhalten der Ferienkinder hin.

Das Verhalten der Kinder während der Sommerferien ist anders zu beurteilen gegenüber dem täglichen Schulgang. Ausgelassenheit und Unbekümmertheit sind an der Tagesordnung. Zahlreiche Kindergruppen besuchen beispielsweise den Wörlitzer Park bzw. das Schloss Oranienbaum. Viele Kinder sind während der Schulferien bei Oma und Opa oder anderen Verwandten zu Besuch. Oftmals sind ihnen die öffentlichen Verkehrswege noch nicht vertraut und sie bewegen sich noch unsicher ob mit dem Fahrrad oder zu Fuß. Hier gilt es besonders Rücksicht zu nehmen. Wenn dieses Amtsblatt erscheint, ist es bis zum Schuljahresbeginn nicht mehr weit. Dann werden wieder regelmäßige Schulbusse verkehren und erstmals „Erstklässler“ den Weg zur Schule gehen.

Unsere Verkehrswacht wird wie in jedem Jahr in Verbindung mit dem Ordnungsamt der Stadt und der Polizeistation die ersten Tage an den Schulbushaltestellen präsent sein sowie gegebenenfalls beim Überqueren der Fahrbahn Hilfe geben.

Am Samstag, dem 2. Juli, fand in der Landeshauptstadt Magdeburg die Jahreshauptversammlung der Landesverkehrswacht Sachsen-Anhalt statt. Hier wurde auch der neue Landesvorstand gewählt. Als Ehrengäste konnten der Landesminister für Verkehr und Bau, Herr Weibel sowie der Präsident der Bundesverkehrswacht, Herr Kurt Bodewig, begrüßt werden.

Unsere Gebietsverkehrswacht konnte sich mit seinen Aktivitäten in den Jahren 2009 und 2010 in der Spitzengruppe der noch 19 bestehenden (von vormals 34) Verkehrswachten in Sachsen-Anhalt positionieren.

Besonders hervorgehoben wurden im Geschäftsbericht unsere Jugendverkehrsschule für ihre Arbeit mit Kindern und Jugendlichen vom Kiga-Alter bis zum Gymnasium sowie die Arbeit mit unseren Senioren.

Bundesprojekte wie „Fahr Rad - aber sicher“, „Kinder im Straßenverkehr“ sowie die Zielgruppe „ältere aktive Kraftfahrer“ waren besonders erfolgreich gestaltet.

Unser Präsident, Herr Weber, wies in seinem Diskussionsbeitrag auf die Bedeutung der Jugendverkehrsschulen hin. Hierbei insbesondere auf die Trägerschaft durch die Verkehrswachten im Lande Sachsen-Anhalt.

Zum Verständnis für unsere Leser sei gesagt, dass Verkehrswacht als gemeinnütziger Verein und Jugendverkehrsschule „zweierlei Schuhe“ sind. Während es wie erwähnt noch 19 Verkehrswachten gibt, so sind es jedoch nur 6 Jugendverkehrsschulen in Sachsen-Anhalt. Eine davon gibt es bei uns in Oranienbaum. Diese wurde durch die Gebietsverkehrswacht geführt (angeleitet, betrieben).

Während bei uns und in Dessau die Jugendverkehrsschulen durch die Verkehrswachten betrieben werden, sind es in Magdeburg die Stadt und anderswo teilweise die Verkehrssicherheitsberater der Polizei.

Letztendlich ist die Verkehrserziehung an Schulen eine staatliche Aufgabe und sollte einheitlich angeleitet und geführt werden. Bis zur Altersstufe 4. Klasse (Grundschulalter) gibt es einheitliche Rahmenbedingungen, jedoch ab Klasse 5 nicht mehr. Ab da liegt es im Ermessen der Schulleiter.

Mit seinem wegweisenden Ausführungen fand Herr Weber beim Präsidenten der Bundesverkehrswacht Herrn Kurt Bodewig Gehör und Anerkennung.

Klein- und Familienanzeigen  
JETZT auch ONLINE  
gestalten und schalten!



<http://azweb.wittich.de>



Unser Präsident, Herr Friedhard Weber, wird zu seiner Wiederwahl zum Vorstand der Landesverkehrswacht Sachsen-Anhalt gratuliert.

Im anschließenden Wahlgang konnte unser Präsident Herr Friedhard Weber mit großer Mehrheit in das 7-köpfige Präsidium der Landesverkehrswacht Sachsen-Anhalt wiedergewählt werden. Hierzu gratulieren wir ihm herzlich und wünschen ihm in seiner Tätigkeit viel Erfolg!

Gebietsverkehrswacht Oranienbaum  
Reinhard Kuhnt

## Volkssolidarität

Regionalverband Elbe-Saale  
Ortsgruppe Oranienbaum

### Veranstaltungen im August

#### dienstags: Skatnachmittag

- 03.08.**  
12.00 Uhr Abfahrt zum Sommerfest in der Stadthalle Zerbst
- 04.08.**  
14.00 Uhr Sängertreff
- 10.08.**  
14.00 Uhr Seniorentanz im „Café am Markt“
- 17.08.**  
14.00 Uhr Beratung des erweiterten Vorstandes
- 18.08.**  
15.00 Uhr Singen mit den Bewohnern des Seniorenstiftes Katharina
- 24.08.**  
14.00 Uhr Grillnachmittag in der „Verkehrswacht“
- 31.08.**  
14.00 Uhr Geburtstagsrunde für Juni-, Juli- und Augustgeborene in der Begegnungsstätte

#### Vorschau:

- 07.09.**  
13.30 Uhr Abfahrt nach Wittenberg zu einer 2-stündigen Dampferfahrt mit Musik, einschließlich Kaffeedeck, auf der „MS Wittenberg“  
Rückfahrt ab Wittenberg 17.30 Uhr

Anmeldungen bei Frau Frontzek, Tel.: 2 21 95

## Einladung

Alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Kakau sind zur  
Versammlung

**am 10. September  
um 15.00 Uhr**

im Kakauer Bierstübchen recht herzlich eingeladen.  
Der Vorstand

## Aufgepasst und vorgemerkt!

### 14. Dorf - und Reitfest in Goltewitz

am 20.08.2011 • Beginn: 13.00 Uhr  
Ort: Festplatz in der Thomas-Müntzer-Str.



Die Wettkämpfe mit den Pferden beginnen um 13.00 Uhr

1. Ringreiten
2. Fahrquadrille
3. Hindernisfahren mit Kutschen

Alle Reiter und Gespannfahrer aus den umliegenden Orten und Vereinen sind herzlich eingeladen.

Für das leibliche Wohl wird durch viele fleißigen Helfer mit Kaffee und Kuchen, sowie gegrillten Leckereien gesorgt.

Ab 16.00 Uhr spielen die „ELBETALER BLASMUSIKANTEN“ zur Kaffeetafel und zum Tanz.

Nach 16.00 Uhr werden Fallschirmspringer auf dem Festplatz erwartet.

Ab 19.00 Uhr geht es im Festzelt weiter mit Tanzmusik am laufenden Band und weiteren Überraschungen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Festkomitee Goltewitz

## Protokoll

### Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Oranienbaum, Goltewitz und Brandhorst

am: 24.06.2011 um: 18.00 Uhr

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Wahl eines neuen Vorsitzenden
3. Verabschiedung des ehemaligen Vorsitzenden
4. Wahl der Kassenprüfer (2 Personen)
5. Beschluss zur Verwendung der finanziellen Mittel

zu 1.

Das Vorstandsmitglied Dieter Rönicke eröffnete die Versammlung und begrüßte alle Anwesenden.

zu 2.

Da der bisherige Vorsitzende Herr Eckhard Schöbe seine Funktion als Vorsitzender zum 30.06.2011 gekündigt hatte, machte sich eine Neuwahl erforderlich.

Als einziger Kandidat erklärte sich Herr Roland Leder bereit, sich zur Wahl zu stellen.

Herr Roland Leder wurde von allen Anwesenden einstimmig zum neuen Vorsitzenden gewählt.

zu 3.

Herr Eckhard Schöbe wurde mit einem Präsent und Blumen verabschiedet.

zu 4.

Zu Kassenprüfern wurden einstimmig Herr Holger Crucius und Herr Reinhard König gewählt.

zu 5.

Es wurde weiterhin beschlossen, dass der Reinertrag der Jagd nicht an die Mitglieder verteilt wird, sondern jährlich ein Grillfest durchgeführt wird und für andere gesellschaftlich nützlichen Dinge verwendet werden kann.

Für diesen Beschluss gab es eine Gegenstimme.

Im Falle des Antrages der Gegenstimme auf Auszahlung, kommen 2,00 €/ha zur Auszahlung.

Um 19.00 Uhr wurde die Versammlung geschlossen und der gemütliche Teil eröffnet.

Protokoll

Dieter Rönicke

## Griesener Dorffest



- Zum traditionellen Dorffest in Griesen laden wir recht herzlich, am Sonnabend, 27.08.2011 ab 15.00 Uhr am Stahlbau ein.
- Auch in diesem Jahr, wird Einiges zu Ihrer Unterhaltung geboten.
- Neben Kaffee und Kuchen, wird ein umfangreiches Programm von der Feuerwehr Griesen für unsere Kleinen organisiert, zum Beispiel Wasserspritzen, Rundfahrt mit der Feuerwehr, Hopseburg und vieles mehr.
- Das Abendprogramm hält nicht nur musikalische Unterhaltung, Getränke und Essen für Sie bereit.
- Es erwarten Sie auch viele Highlights einiger Stars und Laienkünstler, und das nicht nur auf zwei Beinen.
- Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen, bis bald, sagen die Feuerwehr und der Frauenclub Griesen.

### Kulturstiftung DessauWörlitz

## Erlebnenswertes im August 2011 Veranstaltungen der Kulturstiftung Dessau- Wörlitz im UNESCO-Welterbe Gartenreich

Bei Schlossführungen empfehlen wir eine telefonische Voranmeldung unter 03 40/6 46 15 44.

### Sonderveranstaltungen

6. August 2011, ganztägig

#### Gartenreichtag

Wer die Vielfalt des Gartenreiches Dessau-Wörlitz kennen lernen oder (wieder)entdecken möchte, sollte sich den ersten Sonnabend im August für einen Besuch vormerken. Einmal im Jahr, am Gartenreichtag, laden Veranstaltungen in allen Parkanlagen in Dessau-Wörlitz dazu ein, von Ort zu Ort zu ziehen und das Gartenreich als Ganzes zu erleben. Der Gartenreichtag erinnert an den Schöpfer des Gartenreiches Fürst Franz von Anhalt-Dessau, der im August 1740 geboren wurde.

21. August 2011, 18:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Insel „Stein“ (Preis erfragen)

#### Ein Abend am Hof des Fürsten Franz - Geselligkeit im 18. Jahrhundert

Im Rahmen des Themenjahres „Geselligkeit“ der Landesinitiative „Sachsen-Anhalt und das 18. Jahrhundert“

Auf der künstlichen Felseninsel „Stein“ in Wörlitz lädt Fürst Franz von Anhalt-Dessau zu einer Assemblée. Sie verläuft nach einem gelockerten, höfischen Zeremoniell und bietet eine Maskerade, musikalische Unterhaltung, Spiele, Vorlesungen und ein festliches Essen. Das Zeremoniell des Abends ist selbstverständlich gelockert - wie sollte ansonsten auch eine heitere Stimmung aufkommen. Die Gäste erscheinen am 21. August 2011 in schöner Garderobe auf der Insel „Stein“. Ein Accessoire soll dabei an das 18. Jahrhundert erinnern. Sie empfangen eine Maske, ein Etikett und führen lockere Unterhaltungen, nehmen im Theater Platz und werden mit Musik begrüßt. An Spieltischen gibt es dann Unterhaltung durch Brett- und Kartenspiele: Vingt (et) un, Gänsepiel und Domino. Es wird aus Werken zeitgenössischer Autoren gelesen, gefolgt von einer zweiten Runde Musik und Gesang. Zwischen den einzelnen Programmpunkten gibt es Getränke und Kleinigkeiten. Nun fallen die Masken. Auf der Insel wird zum Soupé geladen. Es wird ein mehrgängiges Menü nach Krünitz „Oeconomischer Encyclopädie“ aufgetragen. Der ungewöhnliche Reiz in der Speisefolge besteht im Wechsel von süß

und salzig und kalt und warm. Der moderierte Abend wird moderiert vom Oberhofmeister und von Mitgliedern des Hofstaates. Kartenbestellung unter 03 49 05/5 00 und info@gartenreich.com

28. August 2011, 19:00 Uhr

#### Konzert mit Chuck Leavell in Sachsen-Anhalt

Wiese am Italienischen Bauernhaus in Wörlitz  
Chuck Leavell (Mitglied der Rolling Stones seit 1983) ist Ausnahme pianist, Keyboarder, Sänger, Entertainer und kommt zum Internationalen Jahr der Wälder nach Sachsen-Anhalt.  
Kontakt: info@wbvsachsen-anhalt.de

### Entdeckungen in Schlössern und Bauwerken

03.08., 17:30 Uhr, Schloss Mosigkau (Preis erfragen)

#### Zur Geschichte des Hochadeligen Fräuleinstifts Mosigkau von 1780 bis 1945

Schlossführung mit Kristina Schlansky

07.08., 10:00 Uhr, Schloss Luisium (Preis erfragen)

#### In des Landes schönstem Garten gab er mir ein grünes Haus ...

Schloss- und Gartenführung mit Grita Quilitzsch (ca. 2 1/2 h)

07.08., 11:00 Uhr, Schloss Mosigkau (Preis erfragen)

#### Interessantes aus dem Archiv des Hochadeligen Fräuleinstifts Mosigkau

Schlossführung mit Ute Winkelmann

13.08., 15:00 Uhr, Schloss Luisium (Preis erfragen)

#### Schatzkammer Luisium - Neuerwerbungen und Schenkungen seit der Wiedereröffnung 1998

Schlossführung mit Grita Quilitzsch

14.08., 10:00 Uhr, Schloss Mosigkau (Preis erfragen)

#### Auf der Suche nach Kinderporträts im Schloss Mosigkau

Kinderführung mit Margot Schoch

25.08., 17:30 Uhr, Schloss Oranienbaum (Preis erfragen)

#### Ein Rundgang durch die Baugeschichte

Schlossführung mit Robert Hartmann

28.08., 11:00 Uhr, Schloss Mosigkau (Preis erfragen)

#### Interessantes aus dem Archiv des Hochadeligen Fräuleinstifts Mosigkau

Schlossführung mit Ute Winkelmann

### Gartenführungen

06.08., 10:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Treffpunkt: Palmenhaus (Preis erfragen)

#### Die Sommerfrüchte des Küchengartens und ihre Verwendung. - Vergessene und bekannte Gemüse und Kräuter im Küchengarten neu entdeckt.

(mit Verkostung), Carmen Tank

06.08., 15:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Treffpunkt: Schloss (Preis erfragen)

#### Botanische Besonderheiten und Artenvielfalt der Gehölze in den Wörlitzer Anlagen

Gartenführung mit Sebastian Doil

13.08., 15:00 Uhr, Schlossgarten Mosigkau (Preis erfragen)

#### Zur Geschichte des Mosigkauer Gartens

Gartenführung mit Ralf Wels

17.08., 16:30 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Treffpunkt: Schloss (Preis erfragen)

#### Gartendenkmalpflege In den Wörlitzer Anlagen

Gartenführung mit Horst Woche

20.08., 10:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Treffpunkt: Palmenhaus (Preis erfragen)

## Historische Getreideernte im Landschaftspark - Getreide mit der Sense ernten und Garben stellen

Die „Ornamented Farm“ als Chance für den ökologischen Landbau, in Zusammenarbeit mit dem Sensenverein Deutschland e. V. und Lars Jürgen Knak

### Gartenreichsommer 2011

Tickets erhalten Sie unter [www.gartenreichsommer.de](http://www.gartenreichsommer.de), Telefon 03 40/2 40 02 58 oder 01 80/5 54 48 88

### Unter freiem Himmel ...

28.08., 15:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen, Garten der Fürstin (Preis erfragen)

#### „... und doch trag ich ein Herz im Busen, was lieben kann“

Zum 200. Todestag der Fürstin Louise, Lesung von Christel Ortman mit Harfenmusik in der lauschigen Atmosphäre des Gartens am Haus der Fürstin im Wörlitzer Park erklingt Harfenmusik und die Dessauer Schauspielerin Christel Ortman liest aus den Tagebüchern der Fürstin Louise und gibt einen Einblick in die Lebenswelt dieser außergewöhnlichen Frau, deren Todestag sich im Dezember 2011 zum 200. Mal jährt.

### Schlosskonzerte

05.08., 18:30 Uhr, Schloss Oranienbaum (Preis erfragen)

#### Schlosskonzert: Weiße Nächte

Musikalische und poetische Souvenirs aus dem Norden mit Katharina Richter und Rudolf Gäbler

### Seekonzerte

Genießen Sie einen Sommerabend im Wörlitzer Park mit dem bewährten Dreiklang aus Gondelfahrt über die Seen und Kanäle, einem reichhaltigen Abendessen mit Getränken und einem Konzert an den schönsten Stellen des Parks, das Sie vom Wasser aus erleben. Bei ungünstiger Witterung findet das Konzert in der Wörlitzer Kirche St. Petri und das Abendessen im Ringhotel „Zum Stein“ statt. Kostenerstattung für den Ausfall der Gondelfahrt.

13.08., 18:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen (Preis erfragen)

#### 11. Seekonzert: Klangzauber

Horn Tuba Quintett; Juliette Lee, Sopran

20.08., 18:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen (Preis erfragen)

#### 12. Seekonzert: Jetzt fahrn wir übern See

Sommerliches Chorkonzert mit dem Kammerchor Friedrichstadt Berlin

27.08., 18:00 Uhr, Wörlitzer Anlagen (Preis erfragen)

#### 13. Seekonzert: Perpetuum mobile

Concento-Quintett

(Änderungen vorbehalten, Informationen zu den Veranstaltungen unter [www.gartenreich.com](http://www.gartenreich.com) oder Tel.: 03 40/64 61 50)

## Fischerprüfung

Für alle, die einen Fischereischein erwerben wollen, wird am

### 17. September 2011

die nächste Fischerprüfung von der unteren Fischereibehörde durchgeführt.

Die Fischerprüfung wird zum oben genannten Termin um 9.00 Uhr in der Rudolf-Breitscheid-Straße 3/4 in 06886 Lutherstadt-Wittenberg durchgeführt.

Die Prüfungsgebühren, die zusammen mit dem Antrag auf Zulassung zur Fischerprüfung an die Fischereibehörde zu entrichten sind, betragen:

Für die Prüfung zum Jugendfischereischein und für Jugendliche bis zur Vollendung des

18. Lebensjahres

28,00 EUR

für die Fischerprüfung über 18 Jahre

56,00 EUR

**Achtung!!** Der Antrag und der Nachweis über die Einzahlung der Prüfungsgebühr (abgestempelter Durchschlag des Überweisungsträgers oder Kopie vom Kontoauszug) müssen spätestens bis 22. August 2011 bei der unteren Fischereibehörde eingereicht werden.

### Anträge auf Zulassung zur Fischerprüfung sind beim:

Sportfreund Erwin Degner, Oranienbaum, Sollnitzer Str. 6 - Tel. 03 49 04/2 08 51

Sportfreund Gerfried Beitlich, Wörlitz, Riesigker Str. 7 - Tel. 03 49 05/2 09 86

Sportfreund Jochen Jäkel, Vockerode, Waldblick 3 - Tel. 03 49 05/2 09 28

zu erhalten, wo auch weitere Einzelheiten zu erfahren sind.

### Anmeldeschluss für den Lehrgang ist der 13. August 2011.

Um alle sich anmeldenden Sportfreunde ausreichend für die Fischerprüfung vorzubereiten, werden wir an folgenden Terminen für die daran interessierten Angelfreunde 10 x 3 **Stunden Schulungen** im Vereinsraum des e. V., Elbaue, Wörlitz e. V. in Wörlitz, Förstergasse Nr. 26 (neben der Stadt- Information) durchführen. Beginn jeweils 9.00 Uhr

Sonnabend, den 13.08.2011                      Sonntag, den 14.08.2011

Sonnabend, den 20.08.2011                      Sonntag, den 21.08.2011

Sonnabend, den 27.08.2011                      Sonntag, den 28.08.2011

Sonnabend, den 03.09.2011                      Sonntag, den 04.09.2011

Sonnabend, den 10.09.2011                      Sonntag, den 11.09.2011

### Die Gebühren für diesen Lehrgang betragen:

#### Jugendliche 30 Euro

Erwachsene 60 Euro

AV „Wörlitzer Winkel“ e. V.

Der Vorstand

## Informationen des Angelvereines

### „Elbaue“ Wörlitz e. V.

#### 1. Anglerfest am Sonnabend, dem 10. September 2011

##### Achtung an alle!!

Wir müssen aufgrund von Sanierungsarbeiten des Wörlitzer Informationshofes unser für Sonnabend, den 13. August geplantes Anglerfest auf Sonnabend, den 10. September verschieben. Näheres über unser Anglerfest 2011 im Amtsblatt September und ab Mitte August in den Schaukästen und Fensterauslagen.

#### 2. Nachtangeln der Junioren vom 6. zum 7. August

Der Vorstand lädt alle Kinder und Jugendliche unseres Angelvereines zu diesem Nachtangeln recht herzlich ein.

Das Nachtangeln findet am Hakenloch bei Vockerode Elbe abwärts in Richtung Waldersee statt.

Wir treffen uns alle am Sonnabend, dem 6. August um 17.45 Uhr vor unserem Anglerheim und fahren dann pünktlich um 18.00 Uhr gemeinsam zum Hakenloch.

Jeder Jugendliche erhält zu diesem Nachtangeln zur rechten Zeit eine persönliche Einladung mit detaillierten Angaben zum Nachtangeln.

#### 3. Paarangeln der Senioren und Junioren am Sonnabend, dem 20. August

Das Paarangeln findet am Dobritzsee statt und beginnt um 14.00 Uhr.

Wir treffen uns aber schon um 13.30 Uhr vor Ort, um noch einiges zum Angeln vorzubereiten.

Aus Gleichheitsgründen darf jeder nur mit einer Stippe (Kopfrüte) angeln.

Der Vorstand bittet hiermit aus versorgungs- und organisatorischen Gründen bis zum Montag, den 15. August um telefonische oder persönliche Voranmeldung.

Das Paarangeln ist bei den Angelfreunden:

Gerfried Beitlich - Tel. 03 49 05/2 09 86 bzw.

Gerf Schubert - Tel. 03 49 05/2 19 09 anzumelden.

Petri Heill!

Der Vorstand



**Anglerverein Wörlitzer Winkel e. V.  
Ortsgruppe Gohrau – Rehse**

**am 03. 09. 2011  
Stadt Oranienbaum-Wörlitz  
OT Rehse, Freilichtbühne am See**

**14.00 - 16.30 Uhr Nachmittagskonzert bei Kaffee und Kuchen mit den Elbeter Blasmusikanten**



**16.30 - 18.00 Uhr Kindershowprogramm mit Clown Fränky**

**ab 17.30 Uhr frisch geräucherten Fisch aus dem Ofen**

**19.30 - 1.00 Uhr ein bunter Abend mit der Discothek "take it easy"**

**Kinderspiele ums Angeln, Hüpfburg, Kinderschminken  
Modellbootfahren auf dem Rehseer See  
Catering durch die ortsansässige Gastronomie, Festzelt**

**Gartenreichtag am 6. August 2011**

Jedes Jahr im August erinnert der Gartenreichtag an den Geburtstag von Fürst Leopold III. Friedrich Franz. Er entwickelte das kleine Fürstentum zu einem Zentrum der Reform in Deutschland. Mit seinen Weggefährten legte er das Gartenreich Dessau-Wörlitz, die Geburtsstätte des Landschaftsgartens, des Klassizismus und der Neugotik in Deutschland an. 6 Schloss- und Parkanlagen und zahlreiche Kleinarchitekturen schmiegten sich heute in die Wiesen und Wälder an Elbe und Mulde und verleihen der ganzen Region den Charakter eines Gartens von unendlicher Weite. Das Gartenreich Dessau-Wörlitz ist eingebettet in das Biosphärenreservat Mittelbe.

Am Gartenreichtag, dem 6. August 2011, sind alle Einwohner und Gäste herzlich eingeladen, das Gartenreich Dessau-Wörlitz in seiner ganzen Vielfalt zu erleben oder auch einmal auf eine ganz andere Art und Weise wiederzuentdecken.

Das Programm reicht von musikalischen Impressionen, Kunstgesprächen, besonderen Führungen am frühen Morgen oder auch am späten Nachmittag bis hin zur Lagerfeuerromantik oder Gruselgeschichten von Edgar Allan Poe am Abend.

Besondere Erlebnisse sind die Gartenreich-Touren, die zu gewünschten Plätzen nach Arkadien oder zu den Tauforten im Gartenreich führen. Alle Nachteulen und Naturfreunde sind zu einer Sonnenuntergangstour auf der Elbe eingeladen.

Kinder sind auf dem Alpaka-Hof in Vockerode willkommen und warum ein Marienkäfer Punkte hat, erfahren sie im Biosphärenreservat Mittelbe.

Das Programm zum Gartenreichtag erhalten Sie in den Touristinformationen in Dessau-Roßlau, Wörlitz und Oranienbaum.

Berliner Kabarett „Sündikat“ in der Wörlitz-Information  
**„Vollampf Angeladoria“**  
Samstag, 27. August 2011, ab 17.30 Uhr Einlass, Vorstellungsbeginn 18.00 Uhr  
**in der Scheune auf dem Hof der Wörlitz-Information**  
06785 Oranienbaum-Wörlitz, OT Wörlitz, Förstergasse 26  
Kartenvorverkauf (Preis zu erfragen)  
in der Wörlitz-Information,  
täglich 9.00 - 18.00 Uhr geöffnet  
Tel.: 03 49 05/3 10 09

**AWO - OV Wörlitz**

**Wir fahren am 21.08.2011 nach Garitz zu einer Veranstaltung mit „Andy Borg“**

Abfahrtszeiten:

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Oranienbaum - Fasan     | 13.45 Uhr |
| Horstdorf - Molkerei    | 13.55 Uhr |
| Horstdorf - Kirche      | 13.55 Uhr |
| Gohrau - Bushaltestelle | 14.05 Uhr |
| Wörlitz - Neue Reihe    | 14.15 Uhr |
| Wörlitz - Bahnhof       | 14.20 Uhr |
| Vockerode - Siedlung    | 14.30 Uhr |
| Vockerode - Kapenweg    | 14.35 Uhr |

Noch Plätze frei. Anmeldung telefonisch 2 09 98

Unsere nächste Fahrt führt uns am 07.09.2011 in den schönen Harz. Wir fahren nach Hahnenklee, zum Hexentanzplatz nach Thale, es folgt eine Harzrundfahrt z. B. Friedrichsbrunn, Rübeland, Elbingerode, Königshütte, Elend, Braunlage, Dammhaus, Clausthal-Zellerfeld.

Abfahrtszeiten:

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Oranienbaum            | 6.45 Uhr |
| Riesigk                | 6.55 Uhr |
| Wörlitz - Ambulatorium | 7.00 Uhr |
| Wörlitz - Neue Reihe   | 7.05 Uhr |
| Wörlitz- Bahnhof       | 7.10 Uhr |
| Vockerode Siedlung     | 7.20 Uhr |

Abfahrt:  
Vockerode Kapenweg 7.20 Uhr  
Anmeldungen bitte sofort telefonisch unter 2 09 98

AWO-Wörlitz



**Veranstaltungsplan für den Monat August 2011**

**Montag,**  
der 08.08., 15.08., 22.08., 29.08. und der 05.09.2011 um 13.30 Uhr treffen sich die Frauen der Sportgruppe in der Turnhalle. Am gleichen Tag um 15.00 Uhr kommen die Frauen der Kartenrunde im Rentnertreff zusammen.

**Dienstag,**  
der 23.08.2011 um 14:30 Uhr treffen sich die Mitglieder des Gesprächskreises bei Kaffee und Kuchen in der AWO.

**Mittwoch,**  
der 03.08., 10.08., 17.08., 24.08. und der 31.08.2011 um 15.00 Uhr gibt's Handarbeiten bei Kaffee und Kuchen in der AWO.

**Donnerstag,**  
der 04.08., 11.08., 18.08., 25.08. und der 01.09.2011 um 14.00 Uhr ist gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen für unsere Senioren im Rentnertreff.

**ZEIT SPAREN – private Kleinanzeigen  
ONLINE BUCHEN: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)**

Wir gratulieren folgenden Mitgliedern recht herzlich zum Geburtstag, wünschen viel Gesundheit, Schaffenskraft und persönliches Wohlergehen!



- am 03.08. Frau Angelika Neumann
- am 04.08. Frau Ingeborg Weihmann
- am 15.08. Frau Heidrun Ehret
- am 17.08. Frau Ellen Schröder
- am 22.08. Frau Anita Saupke
- am 25.08. Frau Heidemarie Dönitz

### Tag der offenen Tür

Anlässlich des 15-jährigen Bestehens des AWO Jugendclubs Wörlitz, laden die Jugendlichen recht herzlich zum „Tag der offenen Tür“ ein!

Gemeinsam möchten wir am Samstag, dem 20.08.2011 ab 15:00 Uhr mit allen Kindern, Jugendlichen, Eltern, Großeltern, Senioren und Gästen in der AWO Begegnungsstätte Wörlitz dieses Ereignis feiern.

- Angebote:
- Spielstraße
  - Malstraße
  - Kinderschminken
  - Kegelbahn

Zudem ist auf dem Freigelände der Anlage jede Menge Platz zum Rutschen, Schaukeln und Toben für unsere kleinen Gäste. Für das leibliche Wohl der kleinen und großen Gäste sorgen die Jugendlichen mit einem Kuchenbasar und einer Grillecke.

Wir würden uns freuen, wenn Sie gemeinsam mit uns diesen Ehrentag feiern!

*Bis dann sagen die Jugendlichen aus dem „Dickicht“*



**August**  
**Alles Gute zum**  
**Geburtstag**  
**wünschen wir den**  
**Landfrauen**



**Heidi Wieland**  
**Thea Effner**

### Die Freiwillige Feuerwehr Wörlitz gratuliert zum Geburtstag

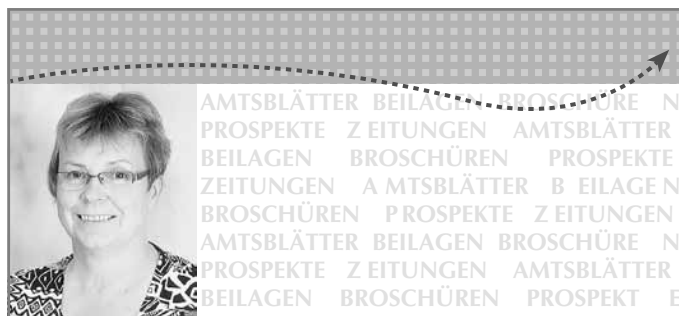
- Bernd Dahlmann
- Klaus Dziubiel
- Ingo Zimmermann



### Freiwillige Feuerwehr Vockerode gratuliert zum Geburtstag

**August**

- Kamerad Peter Fröschke
- Kamerad Jan Meisner
- Kamerad Carsten Schubert



### Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

**Karin Berger**

berät Sie gern.

Funk: 01 71/4 14 40 35

e-mail:

karin.berger@wittich-herzberg.de



www.wittich.de



www.wittich.de

Unter [www.wittich.de](http://www.wittich.de) haben Sie die Möglichkeit unsere neuen Internetseiten zu erkunden. Viele Online-Funktionen und Informationen stehen für Sie bereit. Gehen Sie jetzt online!



www.wittich.de

Besuchen Sie uns im Internet

**www.wittich.de**